



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
25 de octubre de 2000  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 24 de octubre de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de acompañar adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo, correspondiente al período comprendido entre el 23 de agosto y el 22 de septiembre de 2000.

Agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**

## Anexo

### Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo

1. En el período que comprende el presente informe (23 de agosto a 22 de septiembre de 2000) había aproximadamente 45.000 militares de la Fuerza de Kosovo (KFOR) desplegados en el teatro de operaciones, sin cambios importantes en su despliegue desde la presentación del último informe.

#### Seguridad

2. En el período anterior a las elecciones celebradas el 24 de septiembre en la República Federativa de Yugoslavia y durante ellas, la KFOR mantuvo en la provincia un entorno seguro.

3. La situación en Kosovo siguió siendo tensa en el período de que se informa y se produjeron varios incidentes violentos relacionados con las tensiones étnicas o bien con las próximas elecciones municipales.

4. Se siguieron produciendo incidentes de acoso e intimidación, en su mayoría en contra de serbios de Kosovo. A fines de agosto se produjeron varios incendios intencionales en casas desocupadas de serbios de Kosovo en Orahovac, en la zona de la Brigada Multinacional (Sur), aunque no hubo heridos. El 17 de septiembre dos ataques con granadas en Gnjilane, en la zona de la Brigada Multinacional (Este) causaron la muerte de un serbio de Kosovo. El 20 de septiembre se arrojaron granadas contra dos inmuebles de serbios de Kosovo en Gnjilane, que no causaron heridas.

5. La situación en Mitrovica, en la zona de la Brigada Multinacional (Norte) siguió siendo tensa durante el período y se informó de varios incidentes de intimidación en el norte de la ciudad contra personas que no eran serbios de Kosovo. Después de que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) clausuró la planta metalúrgica Zvecan cercana a Mitrovica, entre 100 y 3.000 serbios de Kosovo realizaron manifestaciones periódicas fuera de la planta. Todas las reuniones fueron calmas y en todos los casos la multitud se dispersó pacíficamente.

6. El 18 de septiembre, las tropas de la KFOR realizaron una exitosa operación de búsqueda en

Gracanica, en la zona de la Brigada Multinacional (Centro), en la que se detuvo a seis personas que fueron interrogadas por la UNMIK. Durante la operación las tropas de la KFOR incautaron armas, municiones y muchos explosivos y detonadores.

7. En la última semana de agosto se produjeron varios incidentes de violencia e intimidación contra miembros de la Liga Democrática de Kosovo (LDK). El 10 de septiembre se arrojó un coctel Molotov contra la casa del portavoz regional de la LDK en Prizren, en la zona de la Brigada Multinacional (Sur). No hubo heridos.

8. El 23 de agosto fueron heridos dos soldados de la KFOR cuando desde un automóvil en movimiento en la ciudad de Vucitrn, en la zona de la Brigada Nacional (Norte), se les efectuaron disparos con fusiles de granadas. Se estima que el ataque está vinculado con un incidente anterior, en que dos albaneses de Kosovo fueron víctimas de disparos efectuados por soldados de la KFOR. En respuesta al ataque, la KFOR aumentó la protección de la fuerza local.

9. El 19 de septiembre fue atacado con armas automáticas un puesto de control de la KFOR en el norte de Djakovica, en la zona de la Brigada Multinacional (Oeste). Los efectivos de la KFOR devolvieron el fuego, pero los autores escaparon en un automóvil. No hubo heridos.

10. Durante todo el período, los efectivos de la KFOR siguieron descubriendo y confiscando depósitos de armas, municiones y explosivos. Las armas confiscadas se están destruyendo como parte del programa comercial de destrucción. Debido a problemas técnicos en el horno de la fábrica de Obilic, entre el 20 de agosto y el 19 de septiembre sólo se destruyeron 65 armas. La destrucción de armas recomenzó en dicho lugar el 29 de septiembre. Desde que comenzó el programa comercial de destrucción el 19 de abril, se ha destruido un total de 4.163 armas.

#### Actividades fronterizas ilícitas

11. Las fuerzas de la KFOR siguieron prestando un control apropiado en las líneas divisorias internas y las

fronteras externas de Kosovo, así como en los cruces reconocidos. Todos los cruces reconocidos desde cada zona de la Brigada Multinacional a la zona de seguridad terrestre siguen cerrados, excepto dos. El 3 de septiembre fueron arrestados tres albaneses de Kosovo por haber tratado de cruzar ilegalmente la frontera en el cruce fronterizo al sur de Morina, en la zona de la Brigada Multinacional (Sur). El 5 de septiembre se detuvo a otros seis tras una tentativa similar.

12. Hubo constantes informes de actividades paramilitares realizadas por el "Ejército de liberación de Presevo, Medvedja y Bujanovac" en Dobrosin y alrededor de esa localidad.

#### **Resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad: embargo de armas**

13. Aunque en las operaciones de la KFOR se siguen incautando armas, no se ha informado de violaciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad.

#### **Cooperación y cumplimiento por las partes**

14. Durante el período de que se informa disminuyó el número de incidentes de incumplimiento por parte del Cuerpo de Protección de Kosovo; sólo se informó de seis casos, esencialmente relacionados con la tenencia ilícita de armas y municiones. Hasta la fecha, el Comité Ejecutivo Conjunto de Seguridad ha examinado 65 casos de incumplimiento por el Cuerpo de Protección de Kosovo.

15. Durante el período de que se informa, aumentó la participación del Cuerpo de Protección de Kosovo en proyectos de trabajos humanitarios y, al final del período de que se informa, casi 400 de sus integrantes participaban en 30 proyectos.

16. El ejército y las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia siguen respetando en general las condiciones del acuerdo militar y técnico y siguen demostrando un espíritu de colaboración en sus tratos con la KFOR.

#### **Cooperación con las organizaciones internacionales**

17. A pedido de los interesados, la KFOR sigue prestando asistencia cotidiana a las organizaciones internacionales y a las organizaciones no gubernamentales en todo Kosovo.

18. Según se observó previamente, la KFOR veló por que la UNMIK recibiera amplia asistencia durante la celebración de las elecciones en la República Federativa de Yugoslavia.

19. El 19 de septiembre, 2.449 oficiales de policía de la Escuela de Policía de Kosovo fueron desplegados en todo Kosovo para prestar apoyo a la fuerza de policía de la UNMIK.

#### **Regreso de refugiados y personas desplazadas**

20. Durante el mes de agosto se produjeron 12.729 regresos voluntarios organizados, en su mayoría de albaneses de Kosovo. Desde comienzos de enero de 2000 ha habido un total de 66.039 regresos organizados, en su mayoría albaneses de Kosovo. Unos 200.000 serbios de Kosovo y entre 30.000 y 40.000 personas pertenecientes a otras minorías étnicas siguen desplazados dentro de la República Federativa de Yugoslavia.

#### **Perspectivas**

21. Se prevé que la cuestión de seguridad de la provincia seguirá siendo relativamente estable pero tensa, y es probable que aumente la violencia de bajo nivel en el período previo a las elecciones previstas para el 28 de octubre.

